

34<sup>e</sup>

# Festival Chopin

À PARIS

LE PIANO,  
PASSION  
ET TRANSMISSION

Orangerie  
du Parc de Bagatelle  
Jardin botanique de Paris

17 juin - 14 juillet 2017



## *Le piano, passion et transmission*

À partir de l'âge adulte, Chopin a partagé sa vie en parts presque égales entre la composition et l'enseignement. Plus d'un siècle et demi plus tard, le génie du compositeur est universellement reconnu : à chaque page déchiffrée ou entendue, il s'offre intact à nos oreilles comme à notre esprit. L'empreinte que laisse aujourd'hui le professeur est plus diffuse. Hormis quelques annotations sur des exemplaires d'élèves et les esquisses inachevées d'une « Méthode de piano », c'est par la tradition orale et les témoignages des contemporains que nous sont parvenus les secrets de son exceptionnel talent d'interprète et d'enseignant. Ce n'est qu'à travers ses élèves, et après eux par l'intermédiaire de leurs propres élèves et disciples, que nous sont transmis, sans doute de façon imparfaite, l'incomparable style et la subtile technique du pianiste qui a subjugué son époque.

Pour sa 34<sup>e</sup> édition, le Festival Chopin a voulu saluer la transmission, et la passion qu'elle suscite chez les pianistes. Ici, tout l'art du maître consiste à aider l'élève à révéler ses propres talents, plutôt qu'à vouloir le modeler à son image. Ce rapport, fait de confiance et de patience, est le moteur d'un mouvement perpétuel, puisqu'on verra le plus souvent, dans une marche ininterrompue, la relation se reproduire, et l'élève d'aujourd'hui devenir demain, non seulement un pianiste, mais aussi un nouveau maître.

Suspendons cette marche le temps d'un Festival et savourons des instants où transparaîtront les joies que procure la transmission à plus jeune que soi : au cours de six des récitals de cette année, maîtres et disciples se succéderont au même clavier, parfois s'y rejoindront. Le public verra que la fierté des premiers n'a d'égal que l'enthousiasme des seconds. Attendons-nous donc à un Festival nourri par l'expérience, la jeunesse... et avant tout le talent.

Que serait l'interprétation au piano sans l'indispensable travail de « passeurs » passionnés, eux-mêmes héritiers d'un savoir enrichi par la pratique et l'ouverture à autrui ? En célébrant la transmission, remercions ceux qui nous ont précédés pour ce qu'ils nous apportent et souhaitons aux générations futures de savoir transmettre à leur tour.

# 34<sup>e</sup> Festival Chopin À PARIS

**Samedi 17 juin, à 20 h 45**

INAUGURATION

**Alessandro DELJAVAN**

CHOPIN : Intégrale des Études  
Douze Études op. 10 - Douze Études op. 25  
Trois Nouvelles Études

**Dimanche 18 juin, de 14 h 30 à 19 h**

PIANO À PORTES OUVERTES

**SEPT JEUNES PIANISTES  
JOUENT CHOPIN**

**Kim Bernard - John Gade  
Yu-Tchun Ly - Rodolphe Menguy  
Kanami Nishimoto  
Nanami Okuda - Antoine Prémat**

ENTRÉE LIBRE  
APRÈS ACQUITTEMENT DU DROIT D'ENTRÉE AU PARC

LES CONCERTS AUX CHANDELLES  
à 20 h 45

*Lundi 19 juin*

**Anne QUEFFÉLEC**  
et **Clément Lefebvre**

CHOPIN : Berceuse, Fantaisie-Improptu  
3<sup>e</sup> Ballade, Tarentelle  
BACH - COUPERIN - MOZART  
SCHUBERT - DEBUSSY

*Mardi 27 juin*

**Marie-Catherine GIROD**  
et **Sheng Wang**

CHOPIN : Fantaisie, 2<sup>e</sup> Scherzo  
Nocturnes op. 9, 48 et 55  
PROKOFIEV – FAURÉ/MESSAGER

*Jeudi 29 juin*

**Abdel Rahman EL BACHA**  
et **Camille El Bacha**

CHOPIN : 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Scherzos  
Nocturnes op. 27 et op. 48  
Valse op. 18, 1<sup>er</sup> Improptu, 1<sup>re</sup> Ballade  
RAVEL - A. et C. EL BACHA

*Mardi 4 juillet*

**Benjamin GROSVENOR**  
et **Hyeyoon PARK, violon**

CHOPIN : Barcarolle  
BEETHOVEN - FRANCK  
RAVEL - BARTÓK

*Jeudi 6 juillet*

**Dominique MERLET**  
et **David Salmon**

CHOPIN : 1<sup>re</sup> et 4<sup>e</sup> Ballades, Prélude op. 45  
BACH - FAURÉ

*Mardi 11 juillet*

**Jean-Marc LUISADA**  
et **Alexandra Matvievskaya**

CHOPIN : Barcarolle, Polonaise-Fantaisie  
2<sup>e</sup> Scherzo, 3<sup>e</sup> Sonate  
SCHUBERT

*Mercredi 12 juillet*

**Laurent CABASSO**  
et **Slava Guerchovitch**

CHOPIN : 1<sup>er</sup> Scherzo, Polonaise héroïque  
2<sup>e</sup> Ballade, Polonaise op. 40 n°2  
BACH - SCHUBERT - DVOŘÁK

LES RÉCITALS DU WEEK-END  
à 16 h 30

**Samedi 24 juin**

UN CONCERT, DEUX PIANISTES À DÉCOUVRIR

**Ingmar LAZAR**

CHOPIN : Polonaise op. 44

LISZT - RACHMANINOV - PROKOFIEV

**Marie-Ange NGUCI**

CHOPIN : Rondeau op. 16

Andante spianato et Polonaise op. 22

SAINT-SAËNS - Scriabine - RAVEL

**Dimanche 25 juin**

**Jean-Paul GASPARIAN**

CHOPIN : 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> Ballades

SCRIABINE - PROKOFIEV

**Dimanche 2 juillet**

**Guillaume COPPOLA**

CHOPIN : 2<sup>e</sup> Sonate

MOZART

**Samedi 8 juillet**

UN CONCERT, DEUX PIANISTES POLONAIS À DÉCOUVRIR

**Aleksandra ŚWIGUT**

CHOPIN : 2<sup>e</sup> Ballade, 4<sup>e</sup> Scherzo, Mazurkas op. 6

SZYMANOWSKI

**Kamil PACHOLEC**

CHOPIN : Études op. 25 n<sup>os</sup> 6 à 12

BRAHMS

*En partenariat avec*

*l'Institut National Frédéric Chopin de Varsovie*



**Dimanche 9 juillet**

**Iddo BAR-SHAÏ**

CHOPIN : Polonaise-Fantaisie, 5 Mazurkas, 2 Valses

COUPERIN

**Vendredi 14 juillet, à 17 h**

CLÔTURE

**Kotaro FUKUMA**

CHOPIN : 4<sup>e</sup> Ballade

24 Préludes op. 28

LISZT

**SOCIÉTÉ CHOPIN**

Fondatrice : Élisabeth PARMENTIER†

Antoine PASZKIEWICZ, Président

Jean-Yves BRAS, Vice-président

Patrick FRYDMAN, Vice-président

Ariel PASZKIEWICZ, Secrétaire générale

Jean-Pierre LARROZE, Trésorier

23, avenue Foch - 75116 Paris

Tél. : 01 45 00 22 19 - Fax : 01 40 67 70 08

[www.frederic-chopin.com](http://www.frederic-chopin.com)

[chopinparis@aol.com](mailto:chopinparis@aol.com)

SOCIÉTÉ CHOPIN



## RENSEIGNEMENTS

Société Chopin à Paris  
23, avenue Foch - 75116 Paris  
Tél. : 01 45 00 22 19 - Fax : 01 40 67 70 08  
[www.frederic-chopin.com](http://www.frederic-chopin.com)  
[chopinparis@aol.com](mailto:chopinparis@aol.com)

## TARIFS

Droit d'entrée au parc (sauf le soir) 2,50 € - Tarif réduit 1,50 €

**Exonération pour les festivaliers munis d'un billet ou contremarque**

Concert d'inauguration du 17 juin, 20 h 45.....	34 €
Concert de clôture du 14 juillet, 17 h .....	27 €
Concerts aux chandelles, 20 h 45 .....	27 €
Récitals du week-end, 16 h 30 .....	17 €

## TARIF RÉDUIT (SOCIÉTÉ CHOPIN, ÉTUDIANTS)

Concert d'inauguration	27 €
Concerts aux chandelles et clôture	22 €
Récitals du week-end	13 €

## VENTE DES BILLETS

**sur place avant les récitals**

(sauf inauguration du 17 juin)

et

Fnac, Carrefour, Géant, Magasin U, Intermarché  
08 92 68 36 22 (0,40 € / min)

[www.concertclassic.com](http://www.concertclassic.com) - [www.fnac.com](http://www.fnac.com) - [www.ticketac.com](http://www.ticketac.com)

## TRANSPORTS

Parc de Bagatelle - Bois de Boulogne  
Grille d'Honneur, allée de Longchamp - 75016 Paris  
Métro : Porte Maillot, puis autobus 244  
Grille de Sèvres, route de Sèvres à Neuilly - 75016 Paris  
Métro : Pont de Neuilly, puis autobus 43

La Société Chopin se réserve le droit  
de procéder à toute modification au cours du Festival

## LA SOCIÉTÉ CHOPIN

remercie la Mairie de Paris  
Direction des Espaces Verts et de l'Environnement  
les Pianos Hanlet  
l'Institut National Frédéric Chopin de Varsovie



STEINWAY & SONS.



MAIRIE DE PARIS



La terrasse